

# OMAC 370

Machine à teindre combinée



**OMAC s.r.l.**  
**Via Germania 29 Z.I. Sud**  
**35127 PADOVA, ITALY**  
**Tel. 049-8705227- fax 049-8707768**

s/n.....  
Année de Construction \_\_\_\_\_

## Fiche d'identification et description de la machine:

Mod.: OMAC 370: Machine à teindre les bords avec trois têtes:

s/n.: .....

Mois et année de construction.....

### Description Générale:

La machine OMAC mod. 370 réunit dans un seul assemblage trois machines à teindre et plus particulièrement:

- **991 PA** : Pour teindre les ceintures en verticale avec possibilité de teindre aussi la pointe. Elle est dotée de variateur de vitesse d'entraînement et peut travailler ceintures de largeur de 10mm à 80mm.
- **990** : Pour teindre les bords du cuir en horizontal et peut être utilisée pour la production de valises, sacs, portefeuilles, chaussures, etc.
- **310** : Pour teindre les bords du cuir verticalement dans le domaine de la maroquinerie et de la chaussure. La tête est dotée d'un rouleau chagriné droite de 20mm, cependant, il peut être fournie avec rouleau avec gorge de dimension variable; elle est aussi dotée de variateur de vitesse.



**NOTE:** Bien que la machine soit sûre et facile d'utilisation, consulter ce Manuel avant de commencer le travail et suivre les instructions qu'il contient.

Les commandes des cycles de travail sont effectuées par des simples panneaux de contrôle.

Les trois têtes fonctionnent de manière indépendante permettant l'utilisation de la machine à deux ou trois opérateurs.

L'utilisateur n'a besoin d'effectuer aucune opération de maintenance ou de réglage autre que le nettoyage habituel, le remplacement des rouleaux et les réglages nécessaires pour les travaux à faire.

OMAC ne pourra donc être considéré responsable des dommages causés par le manque de respect des normes d'utilisation et/ou par l'exécution d'interventions de maintenance ou de modifications non autorisées.

### Dimensions et Poids:

*Dimensions avec emballage:* L= 850 mm P= 500 mm H = 500 mm

*Dimensions en ordre de marche* L=770 mm P= 430 mm H = 430 mm

*Poids Brut:*

50 kg -----

*Poids net:*

47 kg



**NOTA:** En fonction du marché, le type d'emballage peut varier.



### **Informations sur le Niveau sonore:**

Le fonctionnement de la machine est de type continu avec un bruit de fond constant produit par les moteurs.

Le niveau d'exposition pour l'opérateur dépend du rythme de travail ainsi que de la durée d'emploi.

Les valeurs de niveau maximum relevées sur le prototype examiné chez le constructeur sont les suivantes:

*Position Frontale:* <70 dB A wtd. *Composantes Tonales:* n.r.

*Positions Latérales:* <70 dB A wtd. *Composantes Tonales:* n.r.

*Position Postérieure.:* <70 dB A wtd. *Composantes Tonales:* n.r.



**NOTA:** Les relevés ont été faits en conditions normales de fonctionnement; les Composantes Tonales ont été relevées avec des filtres à 1/3 d'octave conformes aux spécifications Ainsi pour la Catégorie III.



## Données Electriques:

*Alimentation:* triphasée 400V 50/60Hz, masses connectées à la terre. (Classe I)

*Absorption nominale:* 900W

La machine est protégée par un relais thermique contre les surcharges de courant et les courts circuits causés par des pannes du système d'alimentation interne. Cette protection ne doit pas être considérée comme une alternative aux systèmes de protections de l'installation électrique, à la quelle est connectée la machine. Cette protection est obligatoire.



**NOTA:** Avant de connecter la machine au réseau électrique, il est recommandé de toujours contrôler que la tension correspond à celle qui est indiquée sur la plaque appliquée près du cable d'alimentation.



### **ATTENTION!**

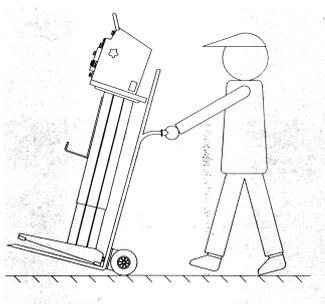
LA CONNEXION AU RESEAU D'ALIMENTATION ELECTRIQUE DOIT  
ETRE EFFECTUEE PAR DU PERSONNEL EXPERT ET DOIT ETRE  
CONFORME AUX NORMES TECHNIQUES EN VIGUEUR.  
LES VERIFICATIONS DE LA CONNEXION DE LA MACHINE A  
L'INSTALLATION DE TERRE ET DE L'EFFICACITE DE CETTE DERNIERE  
DOIVENT ETRE FAITES TRES SOIGNEUSEMENT.

## OPERATIONS PRELIMINAIRES



### Désemballage et Installation:

La 370 tête est fournie emballée dans une boîte de carton avec des épaisseurs de protection internes. Déplacer la Machine à l'aide d'un chariot à fourches afin de soulever des charges d'au moins 50 Kg. La poser sur un banc de travail de dimensions suffisantes.



Contrôler au préalable que le banc soit stable, horizontal et qu'il puisse supporter le poids de la machine en état de marche.

Si nécessaire le banc original OMAC peut être commandé.

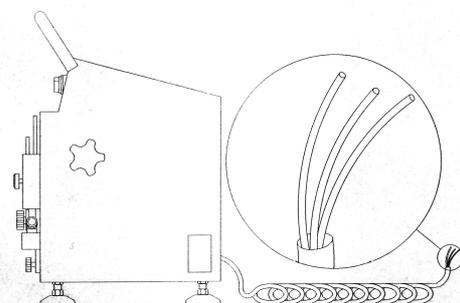
Les déplacements successifs à la première installation, sans emballage, pourront être effectués par deux personnes; suivre les noms en matière de manutention manuelle des charges.

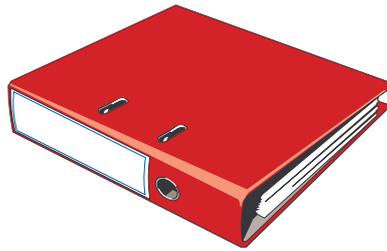
Le lieu d'installation de la machine devra être choisi de façon à garantir suffisamment d'espaces libres autour d'elle; ils doivent être au moins 50 cm. par coté et 70 au lieu de l'opérateur.



### Connexion au Réseau Electrique:

La Machine est fournie avec un câble d'alimentation approprié à l'alimentation prévue. Le montage de la fiche doit être effectué par du personnel techniquement formé et autorisé.





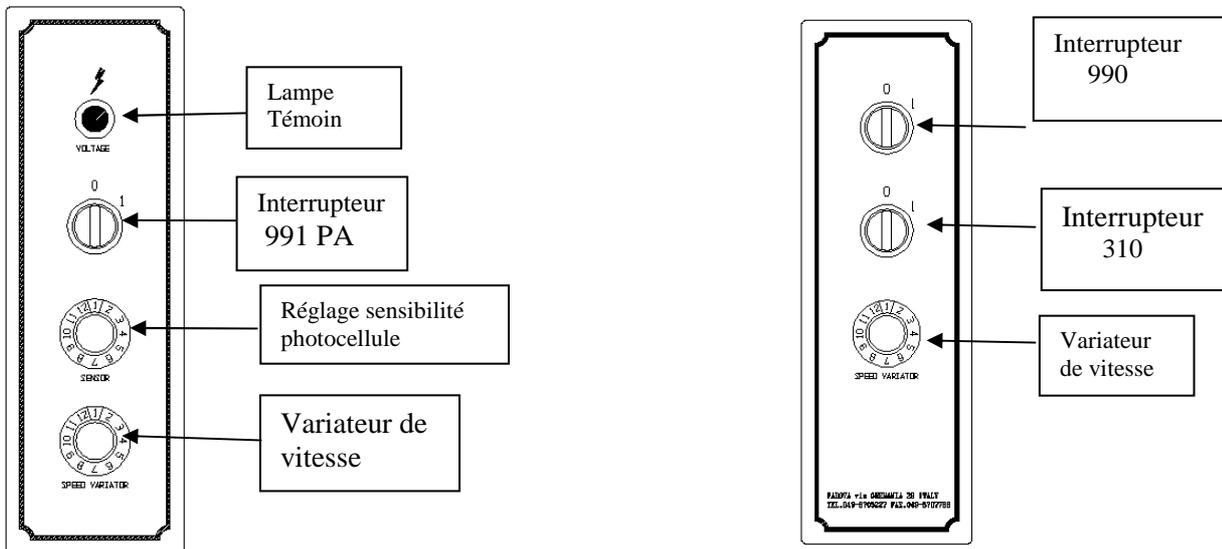
## Emploi de la Machine

Avant d'effectuer les opérations d'allumage et d'emploi de la machine, il faut vérifier son intégrité et enlever l'huile de protection qui est éventuellement présente sur les organes mécaniques. Ces opérations doivent être faites avant de brancher la machine au réseau électrique.



### Allumage et Démarrage:

Il est possible d'activer les trois têtes séparément.



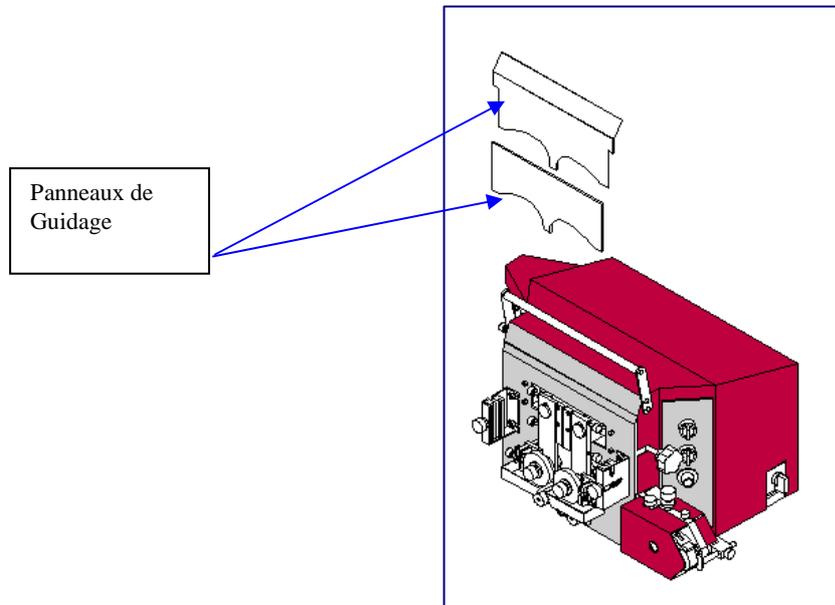
En tournant l'interrupteur approprié on allume la machine avec laquelle on veut travailler. Une lampe témoin signale la présence de tension.



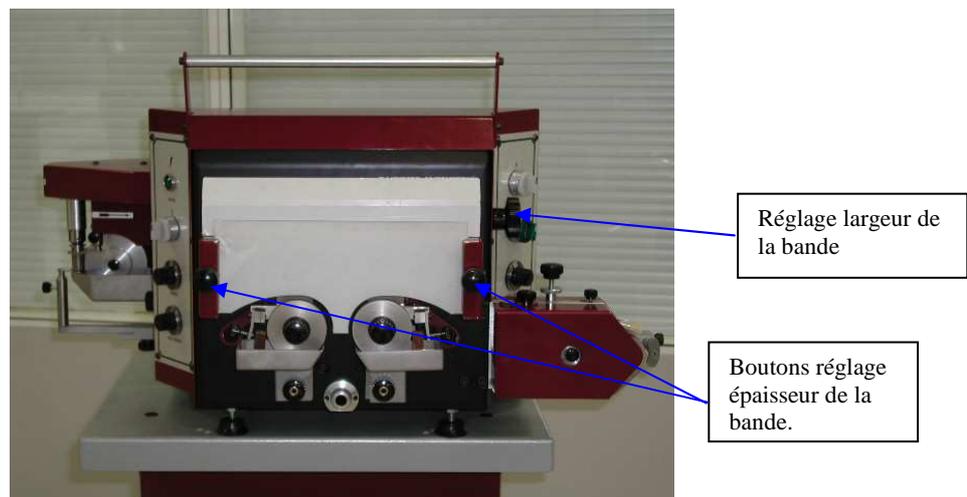
## Principaux Réglages:

### 1) 991 PA: Machine à teindre les ceintures (station frontale)

Il faut avant tout choisir les panneaux de guidage appropriés à la largeur des bandes dont on veut teindre les bords et les introduire dans les glissières prévues à cet effet.



Régler l'épaisseur et la largeur de la bande à teindre à l'aide des boutons placés sur l'avant du volant à droite de la machine.

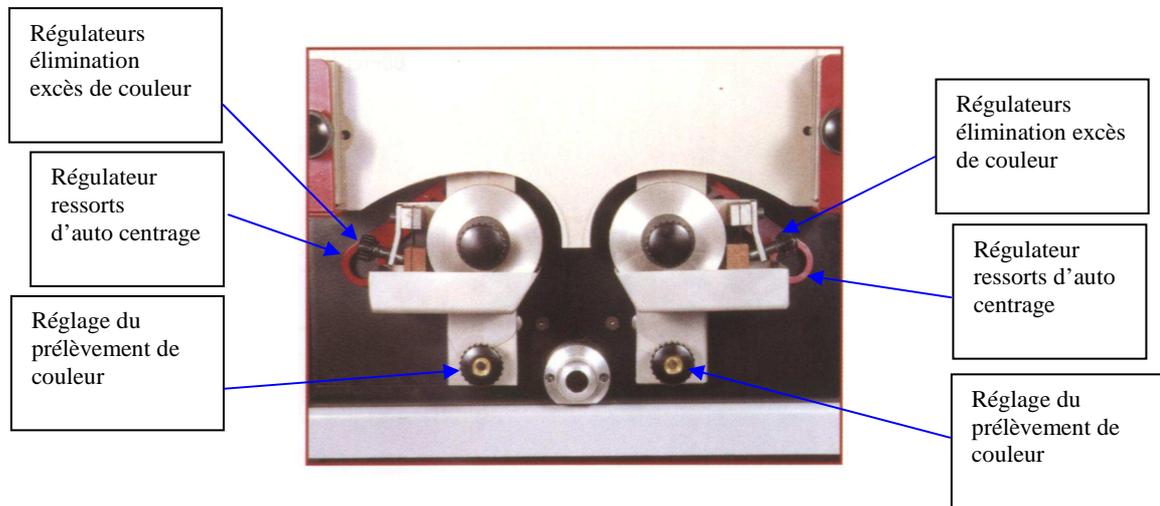


La position des rouleaux teinteurs se règle automatiquement en fonction de la largeur des bandes à colorer ayant des ressorts prévues à cet effet. On peut aussi optimiser la position en tournant les registres appropriés.

Après avoir introduit dans les bacs la couleur en quantité suffisante pour être prélevée par les rouleaux, régler la vitesse des mêmes.

Il faudra préréglager une vitesse qui permette une distribution homogène sur les rouleaux.

Il est possible de régler la profondeur d'immersion des rouleaux et d'éliminer l'excès de couleur à l'aide des boutons correspondants.

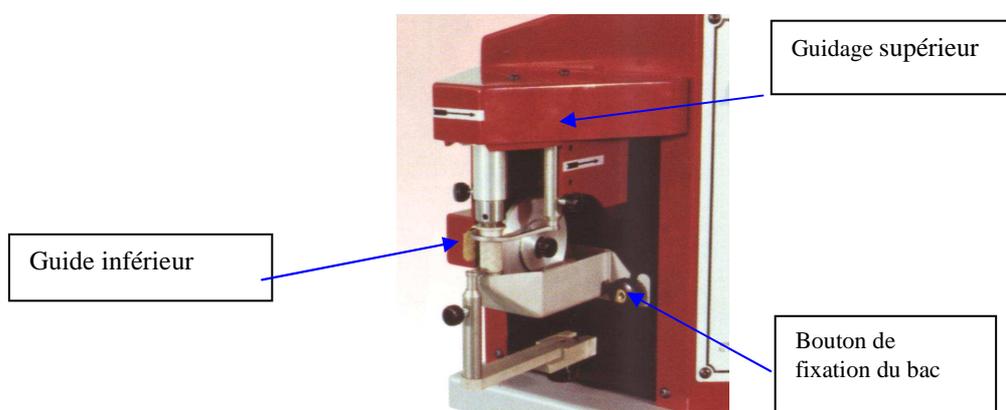
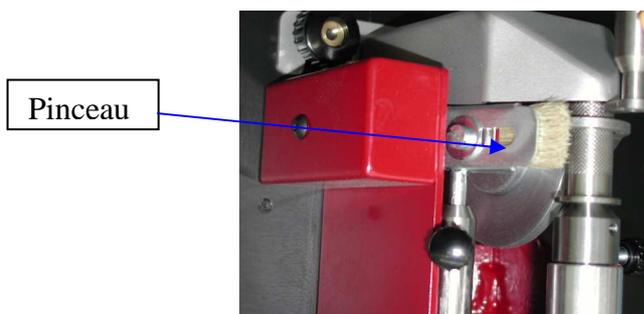


## 2) 990: Machine à teindre les bords (Position latérale à gauche):

Enlever le bac pour la couleur et la remplir à  $\frac{3}{4}$  de sa contenance et le fixer de nouveau à la machine en le gardant pressé vers le haut.

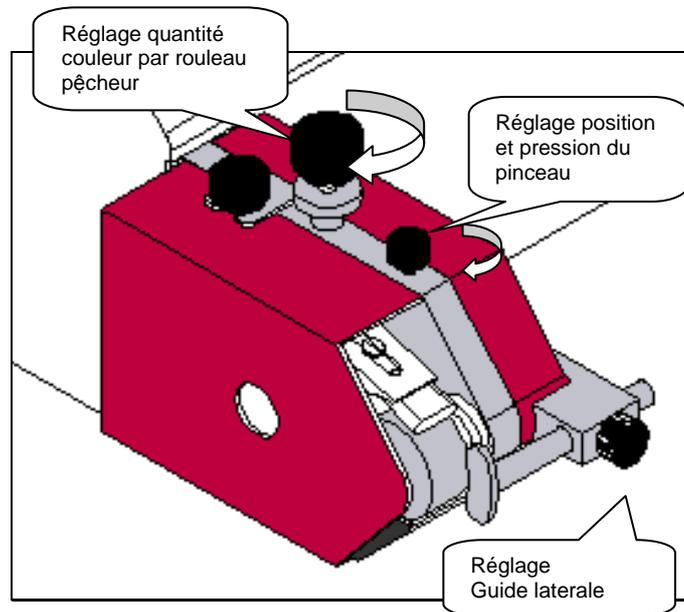
Allumer la machine, régler les guides et le pinceau pour optimiser la distribution de la couleur

Si la machine est dotée de variateur de vitesse, la vitesse et la position du pinceau se règle avant.



### 3) 310 Machine à teindre les bords (position latérale à droite):

La quantité de la couleur peut-être modifiée si la machine fonctionne en tournant la poignée appropriée.



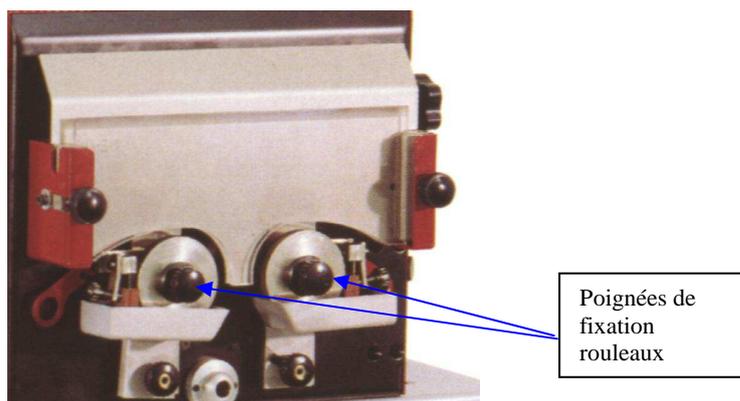
Pour régler la position et la pression du pinceau il est nécessaire de dévisser la poignée et la fixer après le réglage.

La machine est aussi dotée d'une guide antérieure pour aider le travail; sa position peut être réglée par la poignée horizontale prévue à cet effet.

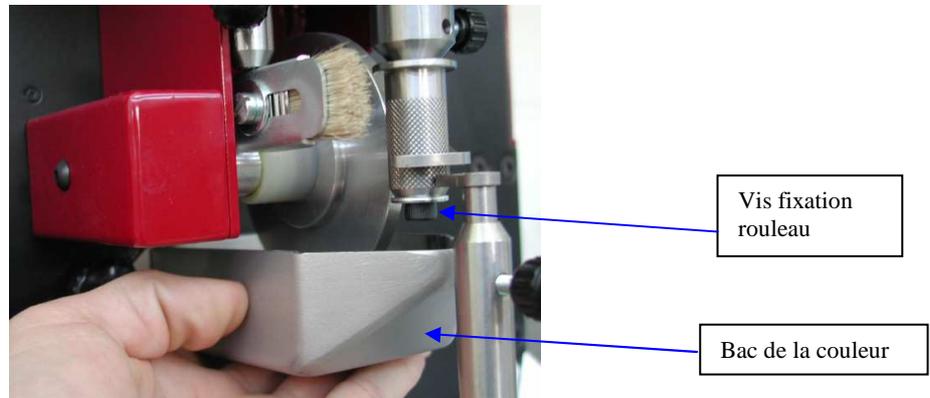
### 4) Remplacement des rouleaux:

Les rouleaux de OMAC mod. 370 sont facilement et rapidement interchangeables. Pour enlever les rouleaux de la **991 PA**, dévisser les poignées situées sur les rouleaux.

Après le remplacement, bien contrôler le placement des rouleaux et d'avoir suffisamment serré les poignées.



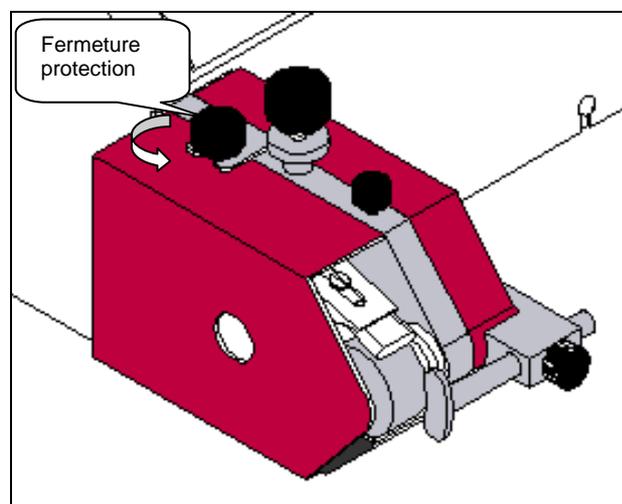
Pour enlever le rouleau encreur de la **990** (à gauche) il est nécessaire d'enlever le bac de la couleur, puis de dévisser la vis placée sous le rouleau lui-même par une clé hexagonale de 4 (en dotation).



Après le remplacement il faut contrôler d'avoir suffisamment serré la vis et la poignée de fixation du bac.

Pour les remplacements ou nettoyages de la **310** (à droite) procéder comme indiqué par la suite:

- Débrancher la machine du réseau électrique
- Dévisser la poignée de fermeture et faire basculer la protection.



- Dévisser jusqu'à la fin l'écrou de fixation du rouleau par la clé hexagonal et enlever le rouleau.
- Dévisser légèrement la vis de fixation du pinceau et l'enlever.

Pour remonter les pièces après le nettoyage, procéder dans l'ordre inverse.

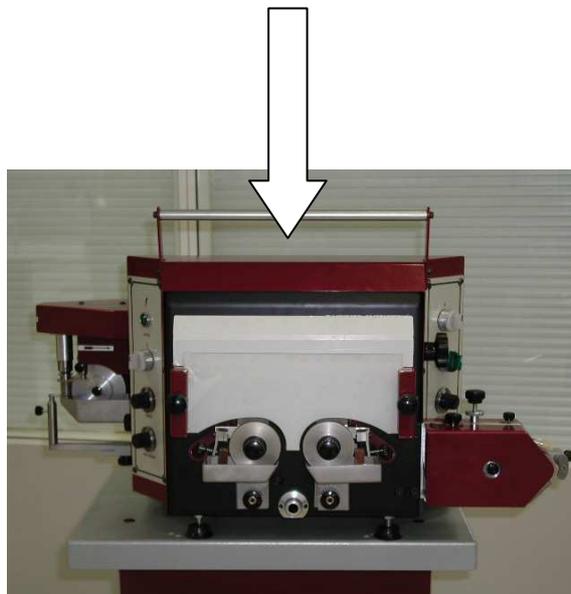


## Fonctionnement de la Machine:

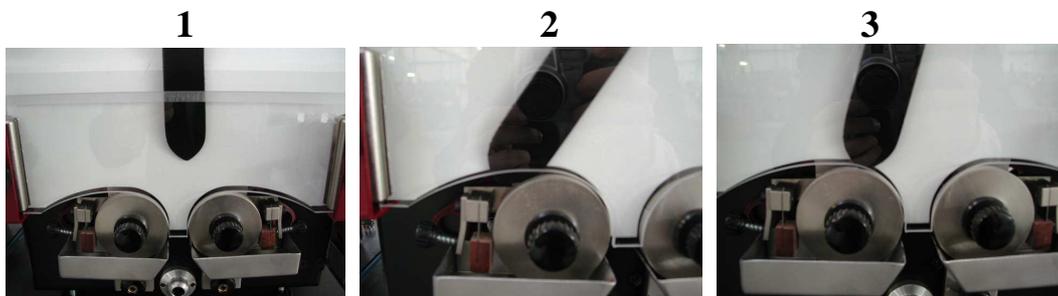
Une fois les réglages effectués suivant les indications du chapitre précédent, la machine peut-être utilisée pour la production; il faut toutefois rappeler que sa fiabilité et sa durée dépendent d'un emploi approprié à ses caractéristiques et à ses capacités, ainsi que du niveau de formation du personnel préposé à son utilisation.

### Fonctionnement de la 991PA:

Après avoir démarré la machine, il suffit d'introduire l'extrémité de la bande à teindre dans la fissure placée entre les panneaux de guidage, jusqu'à ce qu'elle soit prise par les rouleaux; la bande est automatiquement teinte et ensuite expulsée pour être recueillie par l'opérateur.



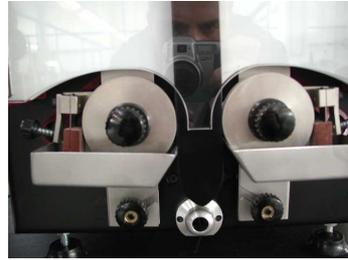
Si l'on veut commencer par teindre la pointe de la bande, il suffit de suivre la séquence des photos ci-dessous:



4

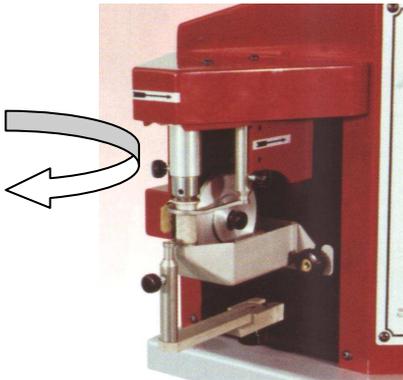


5



**Fonctionnement de la 990 et 310 à teindre les bords:**

Il suffit d'approcher le bord de l'objet à teindre au rouleau vertical (990) ou horizontal (310), éventuellement à l'aide des guidages précédemment réglés.





## Notices et Informations sur les DISPOSITIFS de SECURITE'

La machine à teindre les bords OMAC 370 n'entraîne pas des risques spécifiques particuliers pour l'opérateur. Toutefois elle a été fabriquée en adoptant toutes les précautions nécessaires dans le but d'éliminer toute possibilité d'accident:

- 1 – Protection intégrale des organes de travail.
- 2 – Fabrication électrique conforme aux standards de sécurité les plus récents.

Si la machine a des comportements anormaux, il faut IMMEDIATEMENT arrêter son utilisation et contacter le service d'assistance OMAC. En dehors du nettoyage habituel des organes de travail et le remplacement éventuel des rouleaux teinteurs, les utilisateurs ne doivent effectuer aucune opération de maintenance.

Les rouleaux doivent être nettoyés périodiquement pour éliminer les éventuels résidus d'usinage en enlevant ceux-ci et en utilisant une petite brosse à poils courts et durs imbibée de solution détergente. Le corps de la machine peut-être nettoyée avec un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau et du détergent

Il ne faut en aucun cas utiliser des solvants, de l'essence et autres produits similaires qui pourraient endommager la peinture.

La loi punit sévèrement toute modification ou manipulation de la machine qui en diminue le niveau de sécurité.

## **Index des Arguments:**

Fiche d'identification de la machine	pag. 2
Dimensions et Poids:	pag. 2
Informations sur le niveau sonore:	pag. 3
Données électriques:	pag. 4

## **Opérations Préliminaires**

- Déballage et installation:	pag. 5
- Connexion au Réseau électrique:	pag. 5

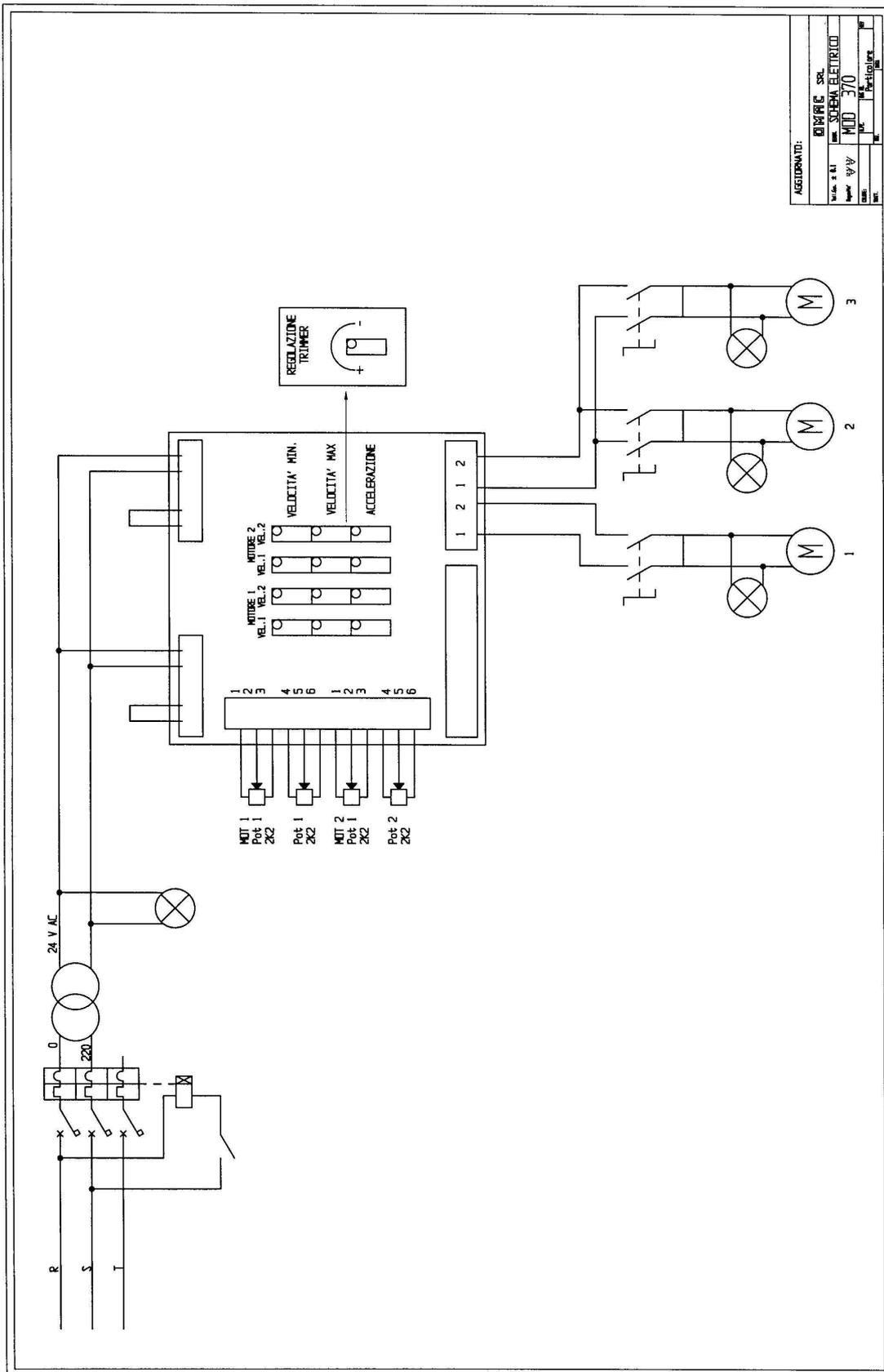
## **Emploi de la machine**

- Allumage et Démarrage:	pag. 6
- Principaux Réglages:	pag. 7-8-9
- Remplacement des rouleaux	pag. 9-10
- Fonctionnement de la machine:	pag. 11-12

<b>Notices sur les DISPOSITIFS de SECURITE:</b>	pag. 13
---	---------

## **Annexe:**

- Schéma installation électrique
- Vue éclatée des pièces de rechange
- Liste des pièces de rechange



AGGIORNATO:

DATA	PRODOTTORE	PRODOTTORE
19/01/81	OMVIC SRL	OMVIC SRL
19/01/81	SCHEMA ELETTRICO	SCHEMA ELETTRICO
19/01/81	MOD. 370	MOD. 370
19/01/81	19/01/81	19/01/81
19/01/81	19/01/81	19/01/81